

7 וְאֵלֶּה יְמֵי שְׁנֵי־אָבְרָהָם אֲשֶׁר־חַי וַיָּחִי אַבְרָהָם וְשִׁבְעִים שָׁנָה וְיָמָיו שְׁנַיִם וְעָשְׂרִים וְחָמֵשׁ יָמִים וְיָמָיו שְׁנַיִם וְעָשְׂרִים וְחָמֵשׁ יָמִים
 ano e-setenta e-cinco anos-de dias-de E-estes
[H8141](#) [H7657](#) [H8141](#) [H3967](#) [H2425](#) [H0085](#) [H8141](#) [H3117](#) [H0428](#)

שָׁנִים: וְיָמָיו שְׁנַיִם וְעָשְׂרִים וְחָמֵשׁ יָמִים
 anos e-cinco
[H8141](#) [H2568](#)

Estes pois são os dias dos anos da vida de Abraão, que viveu cento e setenta e cinco anos.

8 וַיִּגְוַע אַבְרָהָם וַיָּמָת עַל־טוֹבָה בְּשִׁיבָה זָקֵן וְשָׂבַע וַיִּאֶסַף אֵלָיו
 para E-foi-reunido e-satisfeito velho boa em-velhice Avraham e-morreu E-expirou
[H0413](#) [H0622](#) [H7649](#) [H2205](#) [H7872](#) [H0085](#) [H4191](#) [H1478](#)

עַמּוּיוֹ: seus-povos

E Abraão expirou e morreu em boa velhice, velho e farto de dias: e foi congregado ao seu povo;

9 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל וְיִמְעַת מְעַרַת הַמַּכְפֵּלָה
 o-Makhpelah caverna-de para seus-filhos e-Yishma'el Yitschaq (a)-ele E-sepultaram
[H4375](#) [H4631](#) [H0413](#) [H3458](#) [H3327](#) [H0853](#) [H6912](#)

אֵלָיו מִמְרָא: פְּנֵי מַמְרֵ' עַל־אֲשֶׁר הַחִתִּי צָחָר בֶּן־עֶפְרוֹן שָׂדֵה עַפְרוֹן
 Mamre' face-de sobre que o-hitita Tsochar filho-de 'Ephron campo-de para
[H4471](#) [H6440](#) [H2850](#) [H6714](#) [H6085](#) [H0413](#)

E sepultaram-o Isaac e Ishmael, seus filhos, na cova de Machpelah, no campo d'Ephron, filho de Zohar hetheo, que estava em frente de Mamre,

10 אַבְרָהָם קָבַר אֲשֶׁר־קָנָה אַבְרָהָם מֵאֵת חֵת בְּנֵי־חֵת שְׂמָה אֲלֵהֶם
 Avraham foi-sepultado Ali Chet filhos-de de-com Avraham comprou que O-campo
[H0085](#) [H6912](#) [H8033](#) [H2845](#) [H0854](#) [H0085](#) [H7069](#)

וְשָׂרָה אִשְׁתּוֹ: sua-esposa e-Sarah
[H0802](#) [H8283](#)

O campo que Abraão comprara aos filhos de Heth. Ali está sepultado Abraão, e Sarah sua mulher.

11 וַיְהִי אַחֲרַיִם מוֹת אַבְרָהָם וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ
 seu-filho Yitschaq (a) 'Elohim e-abençoou Avraham morte-de depois-de E-foi
[H3327](#) [H0853](#) [H0430](#) [H1288](#) [H0085](#) [H4194](#) [H1961](#)

וַיֵּשֶׁב יִצְחָק עִם־רְאִי לַחַי בְּאֵר ס
 E-habitou Yitschaq com Be'er-Lachai-Ro'i
[H0883](#) [H3327](#) [H3427](#)

E aconteceu depois da morte de Abraão, que Deus abençoou a Isaac seu filho; e habitava Isaac junto ao poço Lahai-roi.

12 וְאֵלֶּה תְּלֹת הַיָּמִים אֲשֶׁר־אָבְרָהָם בָּרַךְ יִשְׁמָעֵאל בְּנוֹ הַמִּצְרַיִת
 a-egípcia Hagar deu-à-luz que Avraham filho-de Yishma'el gerações-de E-estas
[H4713](#) [H1904](#) [H3205](#) [H0085](#) [H3458](#) [H8435](#) [H0428](#)

שָׂרָה לְאֵבְרָהָם: Sarah para-Avraham
[H0085](#) [H8283](#) [H8198](#)

Estas porém são as gerações de Ishmael filho de Abraão, que a serva de Sarah, Hagar Egypcia, pariu a Abraão.

13 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל בְּשֵׁמֹתָם לְתוֹלְדֹתָם בְּכֹר
 E-estes nomes-de filhos-de Yishma'el por-seus-nomes para-suas-gerações Primogênito-de
[H0428](#) [H8034](#) [H3458](#) [H8034](#) [H1060](#) [H8435](#) [H8034](#)

וְיִשְׁמָעֵאל נְבִיֹת וְקֶדָר וְאֶדְבֵּעַל וּמִבְשָׁם:
 Yishma'el Nevayot e-Qedar e-'Adbe'el e-Mivsam
[H3458](#) [H5032](#) [H6938](#) [H0110](#) [H4017](#)

E estes são os nomes dos filhos de Ishmael pelos seus nomes, segundo as suas gerações: o primogenito de Ishmael era Nebajoth, depois Kedar, e Abdeel, e Mibsam,

14 וּמִשְׁמַע וְדוּמָה וּמַסָּא:
 e-Mishma' e-Dumah e-Massa'
[H4927](#) [H1746](#) [H4854](#)

E Misma, e Duma, e Massa,

15 חֲדָד וְתֵימָא יֵטוּר נָפִישׁ וְקֶדְמָה:
 Chadad e-Teyma' Yetur Naphish e-Qedmah
[H2301](#) [H8485](#) [H3195](#) [H5305](#) [H6929](#)

Hadar, e Tema, Jetur, Nafis, e Kedma.

16 אֵלֶּה הֵם בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל וְאֵלֶּה שְׁמֹתָם בְּחֻצְרֵיהֶם
 Estes eles filhos-de Yishma'el e-estes seus-nomes em-seus-acampamentos
[H0428](#) [H1992](#) [H3458](#) [H8034](#)

וּבְקִיֻרָתָם שְׁנַיִם עָשָׂר נְשִׂאִים לְאֻמָּתָם:
 e-em-suas-fortalezas dois dez príncipes para-suas-nações
[H2918](#) [H8147](#) [H6240](#) [H0523](#)

Estes são os filhos de Ishmael, e estes são os seus nomes pelas suas villas e pelos seus castellos: doze principes segundo as suas familias.

17 וְאֵלֶּה שְׁנֵי חַיֵּי יִשְׁמָעֵאל מֵאֵת שְׁנַה וּשְׁלֹשִׁים שְׁנָה וְשִׁבְעַת שָׁנִים וַיִּגָּוַע
 E-estes anos-de vida-de Yishma'el cem ano e-trinta ano e-sete anos E-expirou
[H0428](#) [H8141](#) [H3458](#) [H3967](#) [H8141](#) [H7970](#) [H8141](#) [H7651](#) [H8141](#) [H1478](#)

וַיָּמָת וַיֻּאָסַף אֶל-עַמּוּי:
 e-morreu e-foi-reunido para seus-povos
[H4191](#) [H0622](#) [H0413](#)

E estes são os annos da vida de Ishmael, cento e trinta e sete annos; e elle expirou, e morreu, e foi congregado ao seu povo.

18 וַיִּשְׁכְּנוּ מִחַוִּילָה עַד-שׁוּר אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ אַשּׁוּרָה
 E-habitaram de-Chavilah até Shur que sobre face-de Mitsrayim indo-para Ashurah
[H7931](#) [H2341](#) [H5704](#) [H7793](#) [H6440](#) [H4714](#) [H0935](#) [H0804](#)

עַל-פְּנֵי כָּל-אָחָיו נָפַל:
 sobre face-de todos seus-irmãos caiu
[H6440](#) [H3605](#) [H0251](#) [H5307](#)

E habitaram desde Havila até Sur, que está em frente do Egypto, indo para Assur; e fez o seu assento diante da face de todos os seus irmãos.

19 וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת יִצְחָק בֶּן-אַבְרָהָם אַבְרָהָם הוֹלִיד אֶת-יִצְחָק:
 E-estas gerações-de Yitschaq filho-de Avraham Avraham gerou (a) Yitschaq
[H0428](#) [H8435](#) [H3327](#) [H0085](#) [H0085](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3327](#)

E estas são as gerações de Isaac, filho de Abrahão: Abrahão gerou a Isaac:

וַיְהִי	יִצְחָק	בֶּן־	אַרְבָּעִים	שָׁנָה	בָּקְתוֹ	אֶת־	רִבְקָה	בֵּת־	בְּתוּאֵל	20
E-foi	Yitschaq	filho-de	quarenta	ano	quando-tomou	(a)	Rivqah	filha-de	Betu'el	
	H3327		H0705	H8141	H3947	H0853	H7259	H1323		
הָאֲרָמִי	אֲרָם־מִפְּדָן	אֵחָת	לָבָן	הָאֲרָמִי	לוֹ	לְאִשָּׁה:				
o-arameu	de-Paddan-'Aram	irmã-de	Lavan	o-arameu	a-ele	por-esposa				
	H6307	H0269		H0761		H0802				

E era Isaac da idade de quarenta annos, quando tomou a Rebecca, filha de Bethuel arameo de Paddan-aram, irmã de Labão arameo, por sua mulher.

וַיַּעֲתֵר	יִצְחָק	לַיהוָה	לְנִכְחַ	אִשְׁתּוֹ	כִּי	עֲקָרָה	הִוא	וַיַּעֲתֵר	21
E-orou	Yitschaq	a-YHWH	em-favor-de	sua-esposa	pois	estéril	ela	E-foi-atendido	
	H3327	H3068	H5227	H0802		H6135	H1931	H6279	
לוֹ	יְהוָה	וַתַּהַר	רִבְקָה	אִשְׁתּוֹ:					
por-ele	YHWH	e-concebeu	Rivqah	sua-esposa					
	H3068	H2029	H7259	H0802					

E Isaac orou instantemente ao Senhor por sua mulher, porquanto era esteril; e o Senhor ouviu as suas orações, e Rebecca sua mulher concebeu.

וַיִּתְרַצְצוּ	הַבָּנִים	בְּקִרְבָּהּ	וַתֹּאמֶר	אִם־	כֵּן	לְמָה	זֶה	אֲנִכִּי	וַתִּלְדָּ	22
E-lutavam	os-filhos	em-seu-interior	E-disse	Se	assim	por-que	isto	eu	E-foi	
	H7533	H7130	H0559			H4100	H2088	H0595	H3212	
לְדַרְשׁ	אֶת־	יְהוָה:								
para-consultar	(a)	YHWH								
	H0853	H3068								

E os filhos lutavam dentro d'ella; então disse: Se assim é, porque sou eu assim? E foi-se a perguntar ao Senhor.

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	לָהּ	שְׁנֵי	גוֹיִם	בְּבִטְנְךָ	וּשְׁנֵי	לְאֻמִּים	23
E-disse	YHWH	a-ela	Duas	(nações)	em-teu-ventre	e-dois	povos	
	H3068		H8147		H0990	H8147	H3816	
מִמְעֵיךָ	יִפְרְדוּ	וּלְאֵם	מִלְּאֵם	וְיִאֲמַר	וְרַב	יַעֲבֹד	זָעִיר:	
de-tuas-entranhas	se-separarão	e-povo	de-povo	se-separarão	e-maior	servirá	menor	
	H4578	H3816	H3816	H6504	H0553	H5647	H6810	

E o Senhor lhe disse: Duas nações ha no teu ventre, e dois povos se dividirão das tuas entranhas, e um povo*será mais forte do que o outro povo, e o maior servirá ao menor.

וַיִּמְלְאוּ	יָמֶיהָ	לְדַרְת	וְהָנָה	תּוֹמָם	בְּבִטְנָה:	24
E-completaram-se	seus-dias	para-dar-à-luz	e-eis	gêmeos	em-seu-ventre	
	H3117	H3205	H2009	H8380	H0990	

E cumprindo-se os seus dias para parir, eis gêmeos no seu ventre.

וַיֵּצֵא	הָרִאשׁוֹן	אֲדָמוֹנִי	כָּלֹ	כְּאֶרְצָת	שַׁעַר	וַיִּקְרְאוּ	שְׁמוֹ	25
E-saiu	o-primeiro	avermelhado	todo-ele	como-manto-de	pelo	E-chamaram	seu-nome	
	H7223	H0132	H3605	H0155	H8181	H7121	H8034	
עֵסָו:								
'Esav								
								H6215

E saiu o primeiro ruivo e todo como um vestido cabelludo; por isso chamaram o seu nome Esaú.

עֵשָׂו	בְּעָקֵב	אֲחִזָּת	וַיִּדְּו	אָחִיו	יָצָא	כֵּן	וְאַחֲרָיִךְ	
'Esav	em-calcanhar-de	segurando	e-sua-mão	seu-irmão	saiu	assim	E-depois-de	
H6215	H6119	H0270	H3027	H0251	H3318			
אֲתָם:	בְּלִדְתָּ	שָׁנָה	שֵׁשִׁים	בֶּן־	וַיִּצְחָק	יַעֲקֹב	שְׁמוֹ	וַיִּקְרָא
(a)-eles	quando-nasceram	ano	sessenta	filho-de	e-Yitschaq	Ya'aqov	seu-nome	E-chamou
H0853	H3205	H8141	H8346		H3327	H3290	H8034	H7121

E depois saiu o seu irmão, agarrada sua mão ao calcanhar de Esaú; por isso se chamou o seu nome Jacob. E era Isaac da idade de sessenta annos quando os gerou.

שָׂדֵה	אִישׁ	צִיד	יָדַע	אִישׁ	עֵשָׂו	וַיְהִי	הַנְּעָרִים	וַיִּגְדְּלוּ
campo	homem-de	caça	conhecedor-de	homem	'Esav	E-foi	os-rapazes	E-cresceram
	H0376		H3045	H0376	H6215	H1961	H5288	H1431
				אֶהְלִים:	יֹשֵׁב	תָּם	אִישׁ	וַיַּעֲקֹב
				tendas	habitando	íntegro	homem	e-Ya'aqov
				H0168	H3427	H8535	H0376	H3290

E cresceram os meninos, e Esaú foi varão perito na caça, varão do campo; mas Jacob era varão simples, habitando em tendas.

אֶת־	אֲהַבֶּתְּ	וַרְבֵּקָה	בִּפְּוֹ	צִיד	כִּי־	עֵשָׂו	אֶת־	יִצְחָק	וַיֹּאמֶר
(a)	amando	e-Rivqah	em-sua-boca	caça	pois	'Esav	(a)	Yitschaq	E-amou
H0853	H0157	H7259	H6310			H6215	H0853	H3327	H0157
									יַעֲקֹב:
									Ya'aqov
									H3290

E amava Isaac a Esaú, porque a caça era de seu gosto, mas Rebecca amava a Jacob.

עֵיֶף:	וְהוּא	הַשָּׂדֵה	מִן־	עֵשָׂו	וַיָּבֵא	נֹזֵד	יַעֲקֹב	וַיִּזְד
cansado	e-ele	o-campo	de	'Esav	E-veio	guisado	Ya'aqov	E-cozinhou
H5889	H1931			H6215	H0935	H5138	H3290	H2102

E Jacob cozera um guisado; e veio Esaú do campo, e estava elle cançado:

הָאָדָם	הָאָדָם	מִן־	נָא	הֲלֵעִיטְנִי	יַעֲקֹב	אֶל־	עֵשָׂו	וַיֹּאמֶר
o-vermelho	o-vermelho	de	por-favor	Dá-me-de-comer	Ya'aqov	para	'Esav	E-disse
			H4994	H3938	H3290	H0413	H6215	H0559
		אֶדוֹם:	שְׁמוֹ	קָרָא־	כֵּן	עַל־	אֲנֹכִי	כִּי
		'Edom	seu-nome	chamou	isso	Por	eu	cansado
		H0123	H8034	H7121			H0595	H5889
								H2088

E disse Esaú a Jacob: Deixa-me, peço-te, sorver d'esse guisado vermelho, porque estou cançado. Por isso se chamou o seu nome Edom.

לִי:	בְּכֻרְתָּ	אֶת־	כִּיּוֹם	מְכַרָּה	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר
a-mim	tua-primogenitura	(a)	como-o-dia	Vende	Ya'aqov	E-disse
	H1062	H0853	H3117	H4376	H3290	H0559

Então disse Jacob: Vende-me hoje a tua primogenitura.

בְּכֻרָה:	לִי	זֶה	וְלָמָּה־	לָמוֹת	הוֹלֵךְ	אֲנֹכִי	הִנֵּה	עֵשָׂו	וַיֹּאמֶר
primogenitura	a-mim	isto	e-para-que	para-morrer	indo	eu	Eis	'Esav	E-disse
H1062		H2088	H4100	H4191	H1980	H0595	H2009	H6215	H0559

E disse Esaú: Eis que estou a ponto de morrer, e para que me servirá logo a primogenitura?

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הַשְּׁבַע לִי כִּי־וּמָרָה לְךָ וַיִּשְׁבַּע לּוֹ וַיִּמְכַר אֶת-
 E-disse Ya'aqov a-mim Jura E-jurou como-o-dia a-ele E-vendeu (a)

[H0853](#)

[H4376](#)

[H7650](#)

[H3117](#)

[H7650](#)

[H3290](#)

[H0559](#)

לְיַעֲקֹב: בְּכֻרָתוֹ
 para-Ya'aqov sua-primogenitura

[H3290](#)

[H1062](#)

Então disse Jacob: Jura-me hoje. E jurou-lhe e vendeu a sua primogenitura a Jacob.

וַיִּקָּם וַיֵּשֶׁב עֵשָׂו לֶחֶם לְעֵשָׂו נָתַן וַיַּעֲקֹב וַיֹּאכַל עֵדְשִׁים וַיִּנְיֵד וַיִּשֶׂת׃

e-levantou-se

e-bebeu

E-comeu

lentilhas

e-guisado-de

pão

para-'Esav

deu

E-Ya'aqov

[H8354](#)

[H0398](#)

[H5742](#)

[H5138](#)

[H3899](#)

[H6215](#)

[H5414](#)

[H3290](#)

ס

הַבְּכֻרָה:
a-primogenitura

[H1062](#)

אֶת-

(a)

[H0853](#)

עֵשָׂו

'Esav

[H6215](#)

וַיִּבֶז

E-desprezou

[H0959](#)

וַיֵּלֶךְ

e-foi

[H3212](#)

E Jacob deu pão a Esaú e o guisado das lentilhas; e comeu, e bebeu, e levantou-se, e foi-se. Assim desprezou Esaú a sua primogenitura.